

# **YOMOVA** optimale Leistung



## **Benutzerhandbuch YOMOVA countertop**

## Inhaltsverzeichnis

<b>Inhaltsverzeichnis .....</b>	<b>II</b>
<b>Abbildungsverzeichnis .....</b>	<b>III</b>
<b>1 Haftung und Copyright.....</b>	<b>4</b>
<b>2 Einleitung.....</b>	<b>6</b>
<b>3 Über das Yomova .....</b>	<b>6</b>
<b>4 Terminal und Zubehör.....</b>	<b>7</b>
<b>5 Installation des YOMOVA Countertops .....</b>	<b>10</b>
<b>5.1 Auspacken des YOMOVA .....</b>	<b>10</b>
<b>5.2 Inbetriebnahme des YOMOVA.....</b>	<b>11</b>
<b>5.3 Wahl eines Standorts .....</b>	<b>11</b>
<b>5.4 Installation eines SAMs.....</b>	<b>11</b>
<b>5.5 Anschließen von Verbindungskabeln.....</b>	<b>13</b>
<b>5.6 Einlegen von Papier .....</b>	<b>14</b>
<b>5.7 Stromversorgung des YOMOVA.....</b>	<b>16</b>
<b>6 Benutzung des YOMOVA Countertops .....</b>	<b>18</b>
<b>6.1 Lesen einer Chipkarte .....</b>	<b>18</b>
<b>6.2 Lesen einer Magnetstreifenkarte .....</b>	<b>19</b>
<b>6.3 Lesen einer kontaktlosen Karte/eines kontaktlosen Mediums .....</b>	<b>19</b>
<b>6.4 Zurücksetzen des YOMOVA - Reset-Taste .....</b>	<b>20</b>
<b>6.5 Zurücksetzen des YOMOVA – Neustart.....</b>	<b>21</b>
<b>7 Wartung des YOMOVA Countertops.....</b>	<b>21</b>
<b>7.1 Reinigen des YOMOVA.....</b>	<b>21</b>
<b>7.2 Reinigen der Kartenleser .....</b>	<b>21</b>
<b>Anhang A. Zulassungen und Betriebsbedingungen .....</b>	<b>23</b>

---

## Abbildungsverzeichnis

Abbildung 1: YOMOVA – Vorderansicht .....	7
Abbildung 2: Tastenbelegung .....	7
Abbildung 3: YOMOVA – Seitenansicht .....	8
Abbildung 4. YOMOVA - Rückansicht .....	8
Abbildung 5. YOMOVA - Steckerfach .....	9
Abbildung 6. YOMOVA - Kartenfach .....	9
Abbildung 7. Entfernen der Abdeckung des Kartenfachs.....	12
Abbildung 8. Öffnen der SAM-Halterung .....	12
Abbildung 9. Einfügen der SAM-Karte und Schließen der Halterung .....	13
Abbildung 10. Öffnen des Steckerfachs .....	14
Abbildung 11. Schließen des Steckerfachs .....	14
Abbildung 12. Öffnen des Papierfachs .....	15
Abbildung 13. Einsetzen einer Papierrolle .....	15
Abbildung 14. Schließen des Papierfachs .....	16
Abbildung 15. Abreißen des Papiers .....	16
Abbildung 16. YOMOVA Stromversorgung – Europäisches Netzteil/ Universeller Netzadapter .....	16
Abbildung 17. Entfernen der Abdeckung des Steckerfachs .....	17
Abbildung 18. Strombuchse im YOMOVA .....	17
Abbildung 19. Schließen des Steckerfachs .....	17
Abbildung 20. Einlesen einer Chipkarte .....	19
Abbildung 21. Einlesen einer Magnetstreifenkarte .....	19
Abbildung 22. Einlesen einer Smartcard über dem Kontaktlosleser .....	20
Abbildung 23. Reset-Taste auf dem YOMOVA .....	20
Abbildung 24. Reinigen der Kartenleser .....	22

---



---

# 1 Haftung und Copyright

Die Informationen in diesem Handbuch können jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden und stellen keinerlei Verpflichtung von Worldline S.A./N.V. („Worldline“) dar. Die Inhalte dieses Dokuments einschließlich Warenzeichen, Designs, Logos, Texten und Bilder sind Eigentum von Worldline und durch das belgische Gesetz vom 30.06.1994 über Autorenrechte und andere geltende gesetzliche Regelungen geschützt. Der Begriff „YOMOVA“ und andere in diesem Handbuch genutzten Warenzeichen sind Eigentum von Worldline. Wordline-Warenzeichen, die in diesem Handbuch benutzt werden, sind gekennzeichnet. Linux ist ein eingetragenes Warenzeichen von Linus Torvalds. Java ist ein eingetragenes Warenzeichen von Sun Microsystems Inc. und ARM ist ein eingetragenes Warenzeichen von ARM Limited.

Die Inhalte dieses Dokuments können durch Dritte oder im Namen Dritter mit vorheriger Genehmigung von Worldline und gemäß dessen Anweisungen geändert werden. Worldline übernimmt keine Haftung für etwaige Auslassungen oder Fehler, die ggf. bei der Übersetzung oder Bearbeitung dieses Dokuments entstehen. Ausgenommen des eingeschränkten Rechts auf Herunterladen und Drucken bestimmter Texte aus diesem Dokument für ausschließlich nichtkommerzielle und private Nutzung kann aus diesem Dokument keinerlei Genehmigung oder Recht auf Nutzung von Worldline firmeneigenem (Text-) Material abgeleitet werden.

Worldline war bestrebt sicherzustellen, dass alle in diesem Dokument enthaltenen Informationen richtig sind, kann jedoch keine gesetzliche oder gewerbliche Garantie bezüglich dieses Dokuments und der darin beschriebenen Spezifikationen geben. Die Technologie wird daher im Ist-Zustand ohne jegliche stillschweigende oder ausdrückliche Garantie beliebiger Art einschließlich der der Marktfähigkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck angeboten. Worldline gewährleistet nicht und übernimmt keinerlei rechtliche Haftung oder Verantwortung für die Richtigkeit, Vollständigkeit oder Nützlichkeit einer jeglichen Information, eines Produkts oder der beschriebenen Vorgänge.

Soweit gesetzlich zulässig, haftet weder Worldline noch seine verbundenen Unternehmen, Direktoren, Angestellten oder Vertreter Dritten gegenüber für jegliche Schäden (einschließlich aller direkten oder indirekten Schäden, Neben-, Sonder-, Folge- oder Strafschäden, entgangene Gewinne), die ggf. aufgrund der Nutzung der in diesem Dokument beschriebenen Technologie entstehen. Diese Bestimmungen unterliegen dem Recht Belgiens und werden entsprechend ausgelegt. Sie als Nutzer vereinbaren unwiderruflich die Zuständigkeit der Gerichte in Brüssel hinsichtlich etwaiger Klagen aufgrund oder in Verbindung mit der Nutzung dieses Dokuments.



---

<b>Dokumenteninformationen</b>	
<b>Titel d. Dokumentes</b>	YOMOVA Countertop / Benutzerhandbuch
<b>Sicherheit</b>	unbeschränkt
<b>Zuletzt geändert</b>	20. Februar 2017
<b>Eigentümer</b>	Philippe Lesire
<b>Verfasser</b>	Niels Grundtvig Nielsen
<b>Version</b>	2.0



---

## 2 Einleitung

Dieses Dokument beinhaltet Angaben über das YOMOVA Countertop Terminal. Hier können Fachhändler Informationen finden, anhand derer sie ihre eigene Dokumentation zusammenstellen können.

### Über dieses Handbuch

In diesem Handbuch für Nutzer des YOMOVA Terminals finden Sie folgende Informationen:

- Terminal und Zubehör
- Installation des Terminals
- Aufladen des Terminals
- Benutzung des Terminals
- Wartung des Terminals
- Fehlerbehebung
- Sicherheitshinweise
- technische Angaben

## 3 Über das YOMOVA

Das YOMOVA Countertop ist ein kompaktes, vielseitig einsetzbares Zahlungsterminal mit diversen Funktionen. Es ist mit dem neuesten Dual-Core-Prozessor von Worldline ausgestattet, so dass eine hohe Leistung sowie höchste Sicherheit gewährleistet werden. Durch intelligentes Strommanagement wird zur Umweltfreundlichkeit beigetragen. Das große Farbdisplay mit Touch-Bildschirm steigert das Kundenerlebnis, indem es optimale Interaktionen erlaubt. Der integrierte PIN-Sichtschutz, der rund um das ergonomische Tastenfeld angebracht ist, bietet dem Karteninhaber sichere Nutzung und Vertrauen in die Funktionalität des YOMOVA.

Das YOMOVA kann Chipkarten und Magnetstreifenkarten lesen. Es verfügt dank integrierter Antenne über Schnittstellen zu kontaktlosen Geräten (Karten, Smartphones ...) und kann über lokale Kommunikationsschnittstellen (RS 232, Ethernet und USB) an lokale POS-Systeme (elektronische Registrierkasse, Tablet ...) angeschlossen werden. Zum Umfang der Hardware gehört auch ein leise und schnell arbeitender integrierter Drucker.



## 4 Terminal und Zubehör

Das YOMOVA Countertop wird über das Stromnetz betrieben und unterstützt RS232 und USB zur lokalen Anbindung. Weitere Kommunikationsoptionen sind das Public Switched Telephone Network (PSTN) und Ethernet.

### YOMOVA Terminal

Die untenstehenden Abbildungen zeigen die wichtigsten Teile des YOMOVA Terminals.

- Ansicht von vorn



Abbildung 1: YOMOVA – Vorderansicht

1	Leser für Magnetstreifenkarten
2	Leser für Chipkarten
3	Integrierter PIN-Sichtschutz
4	Integrierter NFC-Leser im Display



Abbildung 2: Tastenbelegung



- Seitenansicht

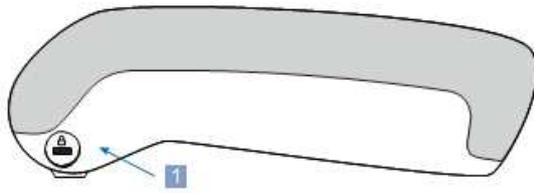


Abbildung 3: YOMOVA – Seitenansicht

1	Kensington™- Schloss (Diebstahlsicherung)
---	---

- Rückansicht

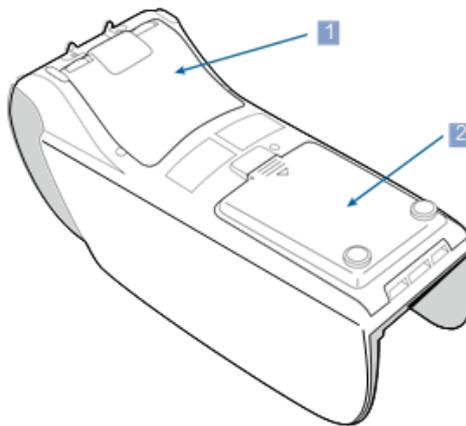
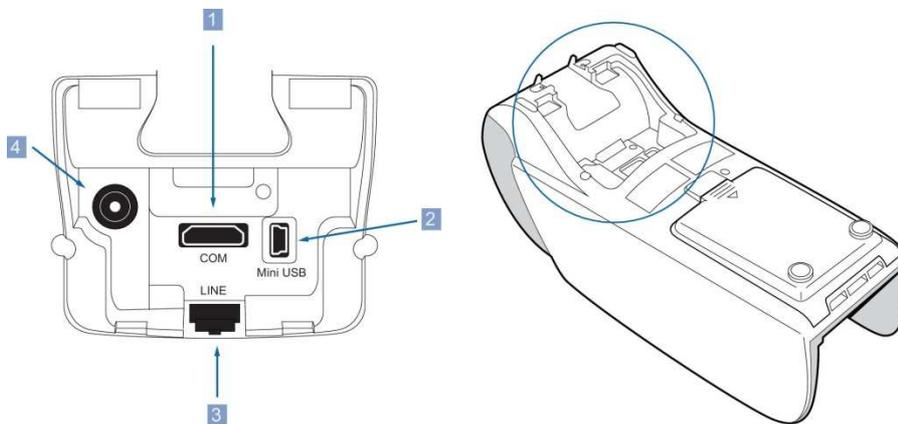


Abbildung 4. YOMOVA - Rückansicht

1	Steckerfach
2	Kartenfach

- Steckerfach

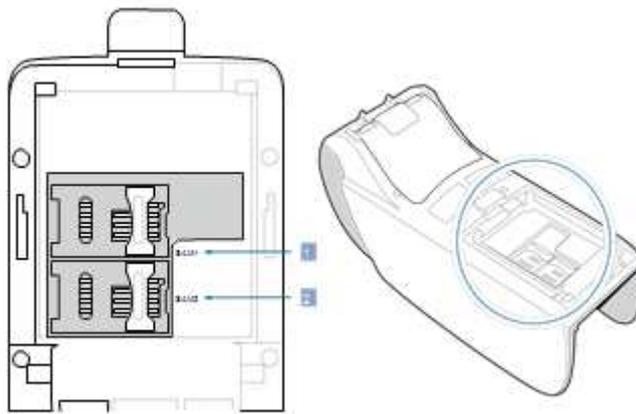




*Abbildung 5. YOMOVA -Steckerfach*

1	COM – Ethernet und RS232
2	USB-Anschluss
3	PSTN
4	Stromanschluss (Netzteil)

- Kartenfach



*Abbildung 6. YOMOVA - Kartenfach*

1	SAM-Steckplatz 1
2	SAM-Steckplatz 2



## 5 Installation des YOMOVA Countertops

Sie können entweder einen Techniker oder Außendienstmitarbeiter bitten, Ihr Terminal zu installieren, oder Sie machen es selbst. Nehmen Sie die Installation selbst vor, so beachten Sie bitte die nachfolgenden Hinweise:

- Wenn Sie das YOMOVA selbst installieren, übernehmen weder Worldline noch der Fachhändler, bei dem Sie es erworben haben, die Haftung oder ggf. anfallende Kosten bei Fehlfunktion, Systemabsturz oder sonstigen Fehlern, die bei unsachgemäßer Bedienung des Terminals auftreten.



- ! Lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise in diesem Handbuch durch, bevor Sie mit der Installation des YOMOVA beginnen.
- Wenn Sie merken, dass ein Teil des YOMOVA nicht passt, blockiert oder eine andere Fehlfunktion aufweist, so kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren oder selbst Änderungen vorzunehmen.
- Nutzen Sie nur Zubehörteile (Netzteil, Kabel, etc.), die Sie von Ihrem Fachhändler oder einer anerkannten Bezugsquelle erworben haben.

Prüfen Sie, ob die Installation/Wartung von einer vertrauenswürdigen Person vorgenommen wurde. Protokollieren Sie alle Wartungsarbeiten einschließlich des Namens der ausführenden Person.

Bei unerlaubten Änderungen erscheint im Display ein Warnhinweis; es ist dann nicht möglich, das Terminal für einen Zahlungsvorgang zu benutzen. Falls ein Warnhinweis erscheint:

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Kontaktieren Sie sofort den Händler, der dann Worldline ggf. über das Problem informiert.
3. Bewahren Sie das Gerät auf, damit es später überprüft werden kann.

### 5.1 Auspacken des YOMOVA

1. Öffnen Sie die Verpackung und prüfen Sie den Inhalt.

Im Karton sollten sich ein YOMOVA Terminal und ein Netzteil befinden. Fehlt eine der beiden Komponenten, kontaktieren Sie umgehend Ihren Fachhändler. Ihr Händler hat möglicherweise auch Papier für den Drucker, Dokumentation oder Zubehör mit eingepackt.

2. Prüfen Sie den Karton und die Verpackung auf eventuelle Beschädigung.

Sollte etwas fehlen oder beschädigt sein, kontaktieren Sie bitte umgehend das Transportunternehmen und informieren Sie Ihren Fachhändler.



3. Bewahren Sie den Versandkarton und das Verpackungsmaterial auf, falls Sie das Gerät wieder verpacken und transportieren müssen.
4. Überprüfen Sie das Terminal - wie in den Sicherheitshinweisen in diesem Handbuch erläutert.

### 5.2 Inbetriebnahme des YOMOVA

1. Stellen Sie sicher, dass der Standort und die Umgebungsbedingungen stimmen.
2. Installieren Sie ein SAM (Secure Access Module) oder bei Bedarf mehrere SAMs.
3. Schließen Sie alle notwendigen Verbindungskabel an das Terminal an.
4. Legen Sie eine Papierrolle ein.
5. Schließen Sie das Netzteil an.

### 5.3 Wahl eines Standorts

Den richtigen Standort zu finden, ist ein wichtiger Aspekt bei der Installation Ihres YOMOVA. Gut zugänglich und zugleich sicher sollte er sein. Lesen Sie bitte die folgenden Hinweise, um einen geeigneten Standort zu finden, der Ihnen und Ihren Kunden zusagt.

1. Das Gerät steht so, dass der Kunde auf die Tastatur und das Display schaut.
2. Das Terminal befindet sich auf geeigneter Höhe für den Kunden – abhängig davon, ob der Kunde bei Benutzung sitzt oder steht.
3. Es gibt rund um das Gerät genügend Platz (optimal 10 cm auf allen Seiten), so dass das Einlesen einer Karte oder Darüber Halten eines kontaktlosen Mediums bequem möglich ist.
4. Es gibt keine direkte Lichteinstrahlung, so dass der Nutzer ohne Schwierigkeiten den Text im Display oder die Tasten auf der Tastatur sehen kann.

Stellen Sie sicher, dass Kunden genügend Sichtschutz haben, wenn sie ihren PIN-Code eingeben. Das heißt auch, dass sich das YOMOVA außerhalb des Sichtfelds von Kameras, Spiegeln etc. befinden sollte.

Vergewissern Sie sich, dass es genügend Platz gibt, um die Abdeckung des Druckers zu öffnen und Papier einlegen zu können.

### 5.4 Installation eines SAMs

Manche Anwendungen benötigen die Installation eines oder mehrerer SAMs (Secure Access Module/s). Die SAM-Steckplätze befinden sich im Kartenfach auf der Rückseite des YOMOVA.



1. Entfernen Sie die Abdeckung des Kartenfachs.

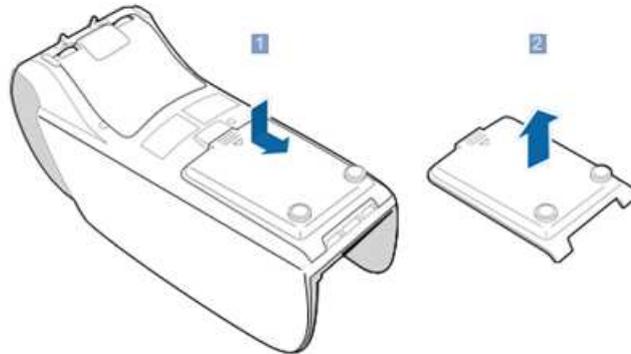


Abbildung 7. Entfernen der Abdeckung des Kartenfachs

2. Öffnen Sie die SAM-Halterung: Schieben Sie den Riegel Richtung Scharnier, bis Sie ein Klicken hören. Öffnen Sie dann die Halterung

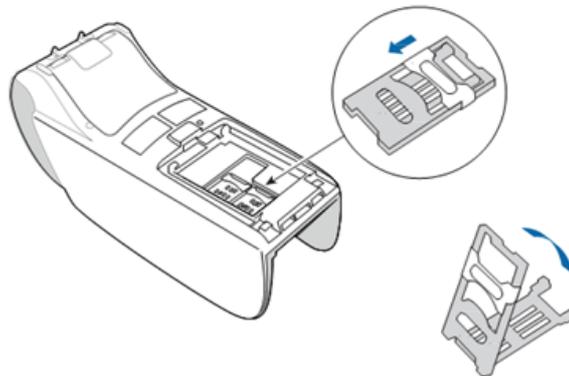


Abbildung 8. Öffnen der SAM-Halterung

3. Fügen Sie das SAM in die Halterung ein, wobei die abgeschrägte Kante in Richtung der zu öffnenden Seite der Halterung zeigen muss.  
Vergewissern Sie sich, dass die SAM-Karte vollständig eingerastet ist.

4. Schließen Sie die SAM-Halterung/en

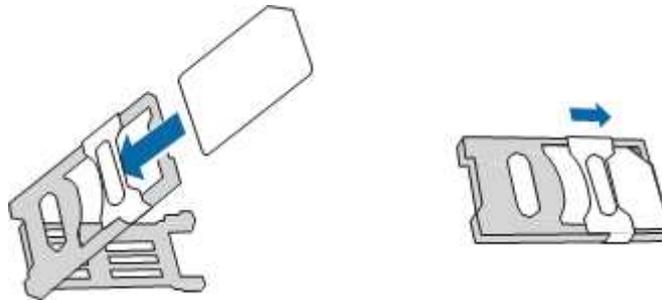


Abbildung 9. Einfügen der SAM-Karte und Schließen der Halterung

Vergewissern Sie sich, dass die abgeschrägte Seite unter die Ecke passt; dann schieben Sie den Riegel weg vom Scharnier, bis ein Klicken zu hören ist.

5. Stellen Sie sicher, dass alle SAM-Halterungen geschlossen sind.
6. Setzen Sie die Abdeckung des Fachs wieder ein.

## 5.5 Anschließen von Verbindungskabeln

Das Fach auf der Unterseite des YOMOVA verfügt über Steckplätze für:

- Ethernet und RS232
- ein USB-Gerät
- PSTN
- ein Netzteil (für die Stromversorgung).

Es gibt spezielle einzelne und kombinierte Kabel für den Anschluss des YOMOVA an das Stromnetz, an Ethernet, PSTN, RS232 und/oder USB. Lesen Sie die Dokumentation über Kabel, um die optimale Lösung zu finden.

Für den Anschluss dieser Kabel gilt:

1. Öffnen Sie die Klemmen, um die Abdeckung des Steckerfachs zu lösen.
2. Heben Sie die Abdeckung ab.

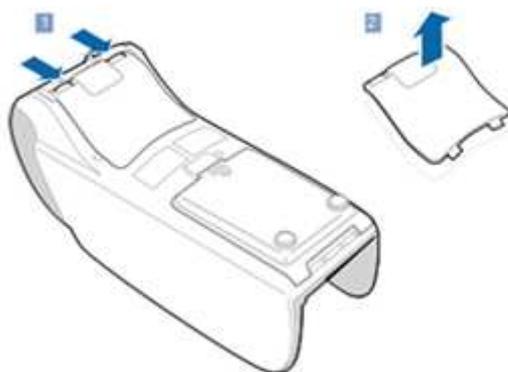


Abbildung 10. Öffnen des Steckerfachs

3. Schließen Sie die Kabel wie vorgesehen an, und führen Sie sie durch die Öffnung auf der Rückseite des Terminals.
4. Setzen Sie die Abdeckung wieder ein und drücken Sie fest auf die Stelle zwischen den Klemmen, bis Sie ein Klicken hören, welches das Einrasten der Abdeckung bestätigt.

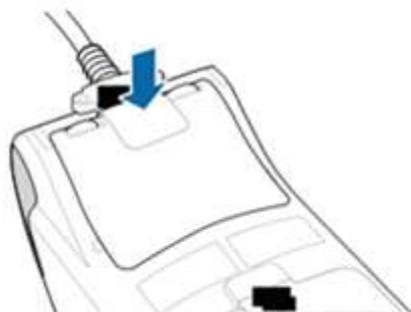


Abbildung 11. Schließen des Steckerfachs

## 5.6 Einlegen von Papier

Bitte verwenden Sie nur von Worldline zugelassenes Papier.

Ein solches Papier erkennen Sie am Prüfsiegel auf der Rückseite des Papiers. Möchten Sie Papier von Ihrem Lieferanten vor Ort bestellen, so wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

1. Klappen Sie zum Einlegen von Papier die Abdeckung vollständig auf. Nehmen Sie nicht die Walze im Papierfach heraus.

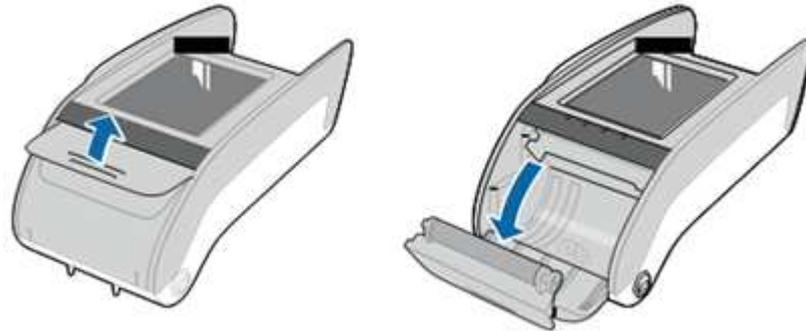


Abbildung 12. Öffnen des Papierfachs

2. Ziehen Sie ca. 5 Zentimeter Papier vom Anfang einer neuen Papierrolle heraus und setzen Sie die Papierrolle wie abgebildet ein.



Abbildung 13. Einsetzen einer Papierrolle

Beim Einsetzen einer Papierrolle sollte sichergestellt sein:

- Das Papier knittert nicht, ist nicht eingerissen und auch nicht versiegelt.
- Das Papier wird gerade aus der Öffnung herausgeführt.

3. Schließen Sie die Abdeckung und drücken Sie fest darauf, bis ein Klicken zu hören ist.

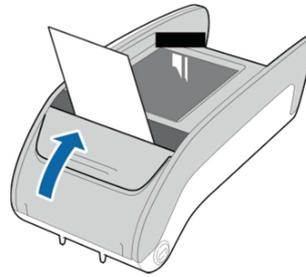


Abbildung 14. Schließen des Papierfachs

4. Reißen Sie den Anfang der Papierrolle ab.

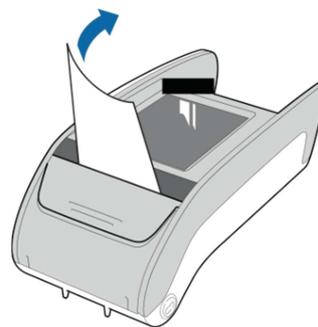


Abbildung 15. Abreißen des Papiers

## 5.7 Stromversorgung des YOMOVA

Das YOMOVA-Countertop wird über ein Netzteil mit Strom versorgt. Das Kabel des Netzteils wird an die Buchse im Steckerfach angeschlossen. Das Terminal wird mit Strom versorgt, sobald das Netzteil ordnungsgemäß angeschlossen ist.

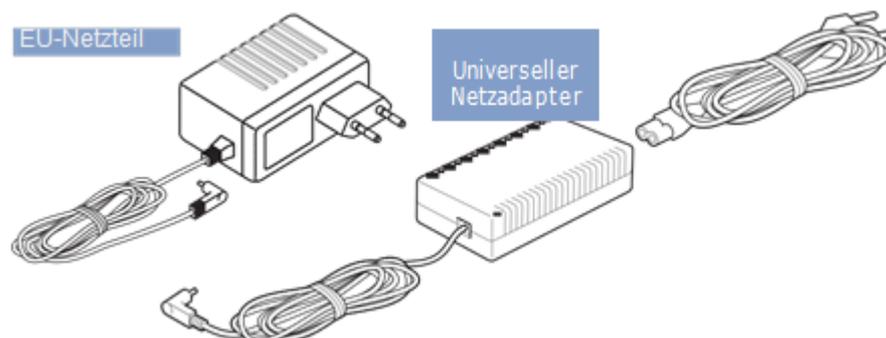


Abbildung 16. YOMOVA Stromversorgung – Europäisches Netzteil/ Universeller Netzadapter

Stecken Sie den Stecker des Kabels des Netzteils in die Buchse im Steckerfach ein.

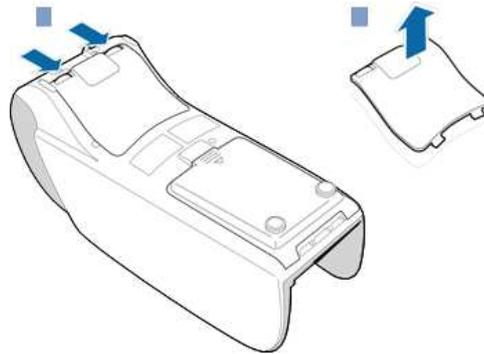


Abbildung 17. Entfernen der Abdeckung des Steckerfachs

1. Öffnen Sie das Steckerfach.
2. Schließen Sie den Stecker des Kabels vom Netzteil/-adapter an die Buchse im YOMOVA an.

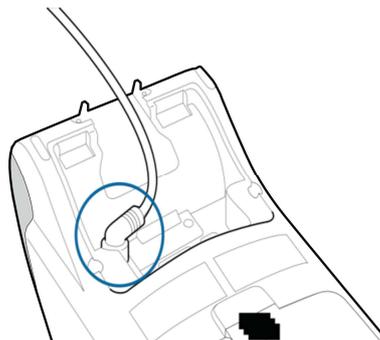


Abbildung 18. Strombuchse im YOMOVA

3. Setzen Sie die Abdeckung des Fachs wieder ein.

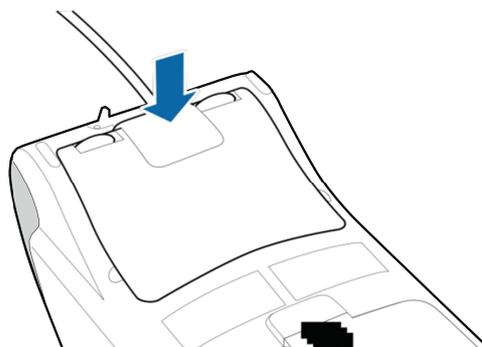


Abbildung 19. Schließen des Steckerfachs

4. Schließen Sie das Kabel an eine Steckdose an.

## 6 Benutzung des YOMOVA Countertops

Das YOMOVA Countertop kann Chipkarten, Magnetstreifenkarten und kontaktlose Medien lesen und verfügt über einen integrierten Drucker.

### Sicherheitshinweise



Aus Sicherheitsgründen wird empfohlen, dass Sie an jedem Arbeitstag Ihr YOMOVA Terminal wie folgt überprüfen. Stellen Sie bitte sicher, dass

- keine ungewöhnlichen Kabel an beliebiger Stelle am Terminal angeschlossen sind,
- keine fremden Gegenstände in den Kartenlesern stecken,
- die Tastatur fest verankert ist,
- das Terminal keine Warnhinweise anzeigt,
- das Gehäuse keine sichtbaren Schäden aufweist,
- die Terminal-Seriennummer (auf dem Sticker) der Nr. auf der Bestandsliste entspricht.

Im Falle einer Manipulation zeigt das Gerät eine Warnung an; es ist dann nicht möglich, das Terminal für Zahlungsvorgänge zu nutzen. Sollte eine Warnung angezeigt werden, so:

1. Schalten Sie das Terminal aus.
2. Kontaktieren Sie sofort Ihren Händler, der das Problem ggf. an Worldline meldet.
3. Bewahren Sie das Terminal auf, damit es ggf. später überprüft werden kann.

### 6.1 Lesen einer Chipkarte

Schieben Sie die Karte in den Schlitz vorne am YOMOVA. Der Chip muss nach oben zeigen.

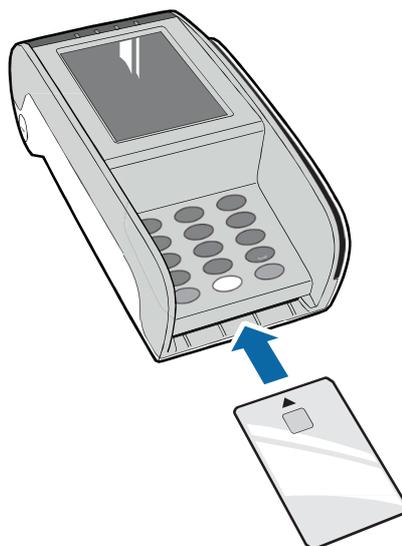


Abbildung 20. Einlesen einer Chipkarte

## 6.2 Lesen einer Magnetstreifenkarte

1. Schieben Sie die Karte an der rechten Seite des YOMOVA mit einer gleichmäßigen Bewegung durch den Schlitz des Lesers.

Dabei muss sich der Magnetstreifen der Karte an der unteren Kante befinden. Sie können die Karte in eine beliebige Richtung durchschieben.

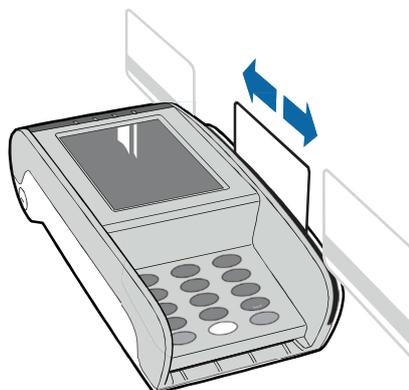


Abbildung 21. Einlesen einer Magnetstreifenkarte

## 6.3 Lesen einer kontaktlosen Karte/eines kontaktlosen Mediums



Ermöglicht die Bezahlsoftware die Nutzung kontaktloser Karten bzw. Medien, erscheint das Kontaktlos-Symbol auf dem Display.



1. Halten Sie die Karte/das Medium mit dem Symbol mittig über das Display. Die erste LED über dem Display leuchtet auf, sobald das Terminal für eine kontaktlose Transaktion bereit ist; die anderen LEDs zeigen den Fortschritt der Transaktion an, wie von der Software vorgegeben.



Abbildung 22. Einlesen einer Smartcard über dem Kontaktlosleser

### 6.4 Zurücksetzen des YOMOVA - Reset-Taste

Sollte das YOMOVA nicht reagieren, drücken Sie die Reset-Taste.

Die Taste befindet sich auf der Rückseite des YOMOVA – unmittelbar über dem Kartenfach. Benutzen Sie einen schmalen Stift, um die Taste kurz (etwa eine Sekunde) zu drücken, damit das YOMOVA neu gestartet wird.

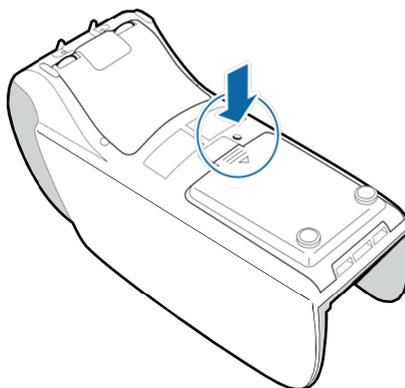


Abbildung 23. Reset-Taste auf dem YOMOVA

Sie können das YOMOVA Terminal auch zurücksetzen, indem Sie es vom Strom nehmen und dann wieder an das Stromnetz anschließen.



## 6.5 Zurücksetzen des YOMOVA – Neustart

1. Entfernen Sie das Netzteil vom Gerät.
2. Warten Sie ein paar Sekunden, damit sich das YOMOVA Terminal vollständig ausschaltet.
3. Schließen Sie das Terminal wieder an das Stromnetz an, um einen Neustart durchzuführen.

## 7 Wartung des YOMOVA Countertops



Für die Wartung des YOMOVA müssen Sie lediglich das Gehäuse und die Kartenleser reinigen. Versuchen Sie niemals, das YOMOVA auseinanderzunehmen oder das Gehäuse mit Gewalt zu öffnen. Muss das Terminal repariert werden, so informieren Sie Worldline oder Ihren Händler.

### 7.1 Reinigen des YOMOVA

In das Gerät darf kein Wasser gelangen. Benutzen Sie zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch. Damit das Gerät optimal betrieben werden kann, sollte es immer sauber gehalten und regelmäßig gereinigt werden. Beim Reinigen sollte beachtet werden:

1. Nehmen Sie das Gerät vom Stromnetz bzw. entfernen Sie das Ladekabel.
2. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch.
3. Reinigen Sie das Display mit einem weichen, antistatischen Tuch.



Nach der Reinigung sollten Sie nicht vergessen, das Gerät bzw. Zubehör wieder anzuschließen. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel oder Alkohol. Die Oberfläche des Terminals kann Schaden nehmen bzw. transparente Teile werden matt. Es darf kein Schmutz in die Kartenleser gelangen.

### 7.2 Reinigen der Kartenleser

In die Kartenleser darf kein Wasser gelangen. Verwenden Sie nur ein leicht feuchtes Tuch. Der Chipkartenleser sowie der Magnetstreifenleser sollten regelmäßig gereinigt werden. Verwenden Sie hierzu geeignete Reinigungskarten.

- Reinigungskarten können mehrmals benutzt werden, vorausgesetzt, Sie verwenden jedes Mal eine saubere Kante beim Durchziehen.
- „Feuchte“ Reinigungskarten müssen gleich nach dem Öffnen der Verpackung benutzt werden.

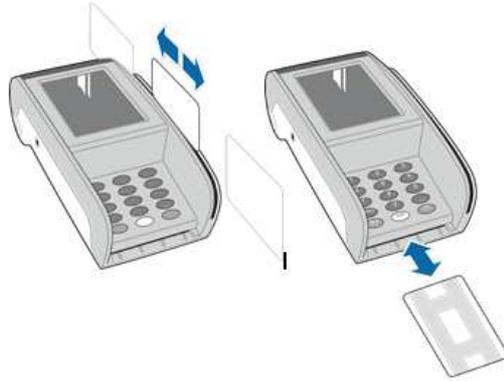


Abbildung 24. Reinigen der Kartenleser

- Magnetstreifenleser: Schieben Sie die Reinigungskarte langsam durch den Leser, und zwar drei Mal in jede Richtung, ohne die Karte umzudrehen.
- Chipkartenleser: Schieben Sie die Reinigungskarte drei Mal hintereinander in den Leser und wieder heraus, ohne die Karte umzudrehen.

Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, um zu erfahren, welche Arten von Reinigungskarten es gibt, so z.B. die „feuchten“ Reinigungskarten des Fachhändlers ECS.

**Für weitere Informationen:**

**Internet:** [www.ec-cash-direkt.de](http://www.ec-cash-direkt.de)  
**eMail:** [kontakt@ec-cash-direkt.de](mailto:kontakt@ec-cash-direkt.de)  
**Telefon:** kostenfrei: 0800 733 55 55





---

## Anhang A. Zulassungen und Betriebsbedingungen



Jegliche Änderungen, die nicht ausdrücklich von Worldline genehmigt wurden, führen dazu, dass die amtliche Zulassung verwirkt wird.

### CE

Worldline bestätigt hiermit, dass das YOMOVA Countertop der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG entspricht. Die Konformitätserklärung finden Sie auf der Website: [terminals.worldline.com](http://terminals.worldline.com).

### R&TTE

Das YOMOVA Countertop erfüllt die Anforderungen der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen, die an das öffentliche Telekommunikationsnetz angeschlossen werden sollen.

### FCC

Das Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für digitale Geräte der Klasse A und der Klasse B gemäß Teil 15 der Regelungen der FCC (Federal Communications Commission). Weitere Informationen hierüber finden Sie auf der [FCC-Webseite](#).

### Betriebsbedingungen

Das YOMOVA Countertop kann bei einer Umgebungstemperatur von -10°C bis +50°C und einer relativen Feuchte von 20% bis 95% (nicht kondensierend) eingesetzt werden. Vermeiden Sie beim Einsatz des YOMOVA Folgendes:

- Erschütterungen und Vibrationen
- Überhitzung und übermäßiger Staub einschließlich direkte Sonneneinstrahlung oder Wärme
- abgebende Geräte
- explosionsgefährdete Bereiche
- Öl, Wasser, Feuchtigkeit oder Kondenswasser Bildung
- Elektromotoren, Hochfrequenzgeräte (z.B. Mikrowellenherde) und sonstige Geräte, die überdurchschnittlich starke Stromschwankungen bewirken und/oder elektromagnetische Felder erzeugen
- Electronic Article Surveillance (EAS)-Gates zur elektronischen Produktüberwachung

EAS-Gates befinden sich üblicherweise an den Ausgängen von Geschäften, um möglicherweise gestohlene Artikel zu identifizieren, wenn Kunden den Laden verlassen. Stellen Sie bitte sicher, dass YOMOVA Terminals mindestens 20 cm von EAS-Gates hoher Frequenz (8 MHz und mehr) und mindestens 80 cm von Niedrigfrequenz-Gates entfernt stehen.